

Ελευσίνα...
τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο

Eleusis...
four memories & a dream

«Ελευσίνα...τέσσερις μνήμες κι ένα όνειρο».

Οι φωτογραφίες του Βαγγέλη Γκίνη, με αναφορές αναγνωρίσιμες ή μη, επαναπροσδιορίζουν την εικόνα του τόπου και την αισθητική του ταυτότητα. Με εφαλτήριο την άσβεστη αγάπη του για τον γενέθλιο τόπο και με την περισσή δημιουργική του ενέργεια, ο καλλιτέχνης, ύστερα από χρόνια επιτόπια έρευνα αποκρυπτογραφεί την Ελευσίνα και παραδίδει στο κοινό μια νέα αισθητική αντίληψη με έντονη εικαστική έκφραση. Η φωτογραφία χρησιμοποιείται ως εργαλείο για την ανάκληση της μνήμης, αλλιά και ως συνοδοιπόρος προς το μέλλον. Στις «εικόνες» του το υλικό συνυπάρχει με το άυλο, το φυσικό με το μεταφυσικό, το οικείο με το ανοίκειο και το παρελθόν με το μέλλον...

Οι φωτογραφίες αναφέρονται σε τέσσερις περιόδους της Ιστορίας της πόλης, από τις οποίες οι δύο αφορούν την αρχαιότητα, τα κλασικά και ρωμαϊκά χρόνια, ενώ οι άλλες δύο τη νεότερη Ιστορία, την εγκατάσταση των προσφύγων και τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Ζωντανεύοντας τα ίχνη της Ιστορίας τα αναδεικνύει ως πολιτισμική αξία, τα μετατρέπει σε πολιτισμικές παρακαταθήκες και ανασυγκροτεί τη δική του Ελευσίνα.

Την ασπρόμαυρη φωτογραφία επέλεξε για ν' αποδώσει μαζί με την ιδιότυπη αποσπασματική γραφή του τα αρχαιοθολογικά θέματα, αναδεικνύοντας την αισθητική υπεροχή της αρχαιότητας και τη μεταφυσική της πλευρά. Την έγχρωμη φωτογραφία χρησιμοποιεί στην ενότητα με τα μικρασιατικά σπίτια, όπου χώροι μιας ξεχασμένης αισθητικής ζωντανεύουν και μετατρέπονται σε χώρους της ψυχής.

Τα βιομηχανικά κτήρια τα αναδεικνύει με μια διαφορετική αισθητική προσέγγιση. Η φωτογραφία αποτελεί απλά μέρος οπτικο-ακουστικού υλικού, αποκτά κίνηση, ένταση και αφηγηματική διάθεση. Έτσι, τα οδόφωτα βιομηχανικά περιβάλλοντα περνούν από τη σιωπή στο φως.

Η έκθεση περιλαμβάνει και μία εικαστική εγκατάσταση γεμάτη συμβολισμούς, που διαπραγματεύεται τη σχέση μνήμης, παρόντος και μέλλοντος: «Εμπνεύστηκα την εγκατάσταση επειδή θεωρώ πως από το παρελθόν μέχρι το παρόν αλλιά και στο μέλλον όσοι την πύλη της Ελευσίνας πέρασαν και τα χώματα της πάτησαν, συνάντησαν το φως», δηλώνει ο καλλιτέχνης.

Ο Γκίνης μας καθιστά κοινωνούς της διαχρονικής πορείας των ανθρώπων δραστηριοτήτων και μέσα από τα αποτυπωμένα τοπία αφηγείται με θυμασμό τις μνήμες μιας πόλης που αναπτύσσεται.

Προσπαθεί να ενώσει το «χθες» με το «αύριο» και να ισορροπήσει ανάμεσα στο ιδεατό και στο πραγματικό. Καταγράφει την δυναμική του παρελθόντος ως πηγή δύναμης του μέλλοντος και μιλάει για το όνειρο της επόμενης μέρας.

Λουίζα Καραπιδάκη, ιστορικός τέχνης

Eleusis...four memories and a dream

The photographs of Vangelis Gkinis redefine the image of his hometown and its aesthetic identity. After years of in situ research, the artist, fueled by an all consuming love for his birthplace and with surplus creative energy, decodes the city of Eleusis and offers a new aesthetic approach with intense visual expression. His photographs operate as a memory aid, but also as a trusted companion on the road to the future. In Gkinis' images material existence co-exists with the intangible, natural world with the supernatural, the familiar with the unfamiliar and the past with the future....

The photographs cover four periods in the history of Eleusis, two of which refer to the antiquity, the classical and the roman times, while the other two to the recent years, particularly to the migration of refugees from Asia Minor and the industrial development in the area.

By bringing elements of local history to light, Gkinis highlights their cultural value and by transforming them into cultural commodities visually reconstructs the identity Eleusis, his hometown.

The artist chose to depict the archaeological themes using black and white photography, which, along with his individual abstract and fragmented script, helps highlight the aesthetic superiority and the supernatural essence of the antiquity. In the section on the Asia Minor refugee settlements he opts for color prints in order to breathe life to spaces of long forgotten aesthetics and transform them into spaces filled with emotions and sentiments.

In his depiction of industrial buildings Gkinis uses yet another, entirely different approach. In this case his photographs operate as part of a greater audio-visual presentation, they have movement, intensity and narrative mood, thus bringing brightly lit industrial surroundings from stillness out to the light.

The exhibition also includes an installation imbued with symbolic references on the basic idea of the entire exhibition, the relationship between memory, the present and the future; as the artist himself states, "what inspired me is my belief, that all those who have entered the gate of Eleusis and set foot on her soil in the past and still do so today and in the future, will have met with the light".

In this exhibition, Gkinis, attests to the timeless course of human activity in the city of Eleusis and through his landscapes poetically recounts the memories of a city in development. The artist attempts to connect "yesterday" with "tomorrow" and to reach a balancing point between the real and the ideal world. He acknowledges the dynamics of the past as a motivating force for the future, as stimulation for the dream of "a better day, yet to come".

Louisa Karapidaki, art historian, curator

Σταματώντας τον χρόνο

Ο καθένας μας διαθέτει το ατομικό του σύμπαν, όλοι όμως λατρεύουμε την συγκατοίκηση, γιατί μόνο έτσι, κατανοώντας το ή όχι, ολοκληρωνόμαστε ως όντα.

Αυτό το σύμπαν, οι καλλιτέχνες μας αφήνουν να το δούμε απλόχερα, αρκεί να έχουμε την ευαισθησία.

Η φωτογράφιση, τέχνη υποτιμημένη - αφού όλοι μπορούμε - αληθιά και μέγιστη ταυτόχρονα, επειδή δεν αφηγείται απλώς, αληθιά συνομιλεί, προβληματίζει και μ' αυτό τον τρόπο μας επαναπροσδιορίζει.

Οι μεγάλοι φωτογράφοι έχουν την ικανότητα να σταματούν το χρόνο σε αντικείμενα έμψυχα ή μη, με ένα διαλεκτικό τρόπο, αφού το υποκείμενο που βλέπει εισχωρεί σ' ένα κόσμο - δίχως αρχή και τέλος - δηλαδή ταξιδεύει μέσα στην ακινησία και έτσι το στατικό κινείται μαζί με το υποκείμενο σ' ένα δρόμο διαλόγου, αναζήτησης και ανακάλυψης.

Ο Βαγγέλης Γκίνης γι' αυτά τα υψιπετή είναι προορισμένος. Ο δρόμος έχει επιλεγεί. Η δοκιμασία είναι μπρος του και τον προσκαλεί. Ευχόμαστε η πρώτη του έκθεση να είναι η αρχή ενός ταξιδιού γεμάτου Κύκλωπες και Λαιστρυγόνες, για τον ίδιο και για εμάς που θα την επισκεφθούμε.

Γιατί είπαμε, οι καλλιτέχνες της φωτογραφίας μας προσφέρουν απλόχερα την θέαση του ατομικού τους σύμπαντος και πιστέψτε με, του Βαγγέλη Γκίνη έχει μεγάλο ενδιαφέρον.

Γαβριήλ Καμπάνης

Αντιδήμαρχος Είλευσίνας

Stopping time

Everyone has his own personal universe, but we all adore coexistence, because only then - either we understand it or not - we make ourselves complete as beings.

This universe is what our artists generously let us see, since we have the sensibility.

Photography is an underestimated art - since we all can take photos - but great at the same time, because it does not simply narrate but it converses, it raises questions and in this way it redefines us.

Great photographers have the ability to stop the time of living - or not - objects in a discursive way, since the watching subject enters a world - without beginning or end; that means it travels in stillness and that is how the static moves along with the subject in a path of dialogue, quest and discovery.

Vangelis Gkinis is meant to be for such soaring spirits. The way has been chosen. The challenge is in front of him, calling him. We wish that his first exhibition will be the beginning of a journey full of Cyclops and Laestrygonians, not only for him but also for us that are going to visit it.

Because, as we said, photography artists generously offer us the view of a personal universe and, trust me, the one of Vangelis Gkinis is really interesting.

Gavrill Kampanis

Deputy Mayor of Elefsina

Ο Βαγγέλης Γκίνης γεννήθηκε το 1984, ζει και εργάζεται στην πόλη της Ελευσίνας τα τελευταία 25 χρόνια. Πειραματίζεται με τη φωτογραφία από παιδική ηλικία. Το 2008 ξεκίνησε τις σπουδές του στον ΑΚΤΟ, τις οποίες ολοκλήρωσε το 2012 παίρνοντας "Bachelor of Arts in Photography".

Την ίδια χρονιά διακρίθηκε στον παγκόσμιο διαγωνισμό φωτογραφίας του World Photography Organization, παίρνοντας έπαινο στην κατηγορία πανοραμικής φωτογραφίας.

Έχει λάβει μέρος σε αρκετές ομαδικές εκθέσεις φωτογραφίας.

Η έκθεση "Ελευσίνα...τέσσερις μνήμες και ένα όνειρο" είναι η πρώτη του ατομική.

www.vangelisgkinis.com

Ο κατάλογος αυτός εκτυπώθηκε με την ευκαιρία της έκθεσης του Βαγγέλη Γκίνη στη Δημοτική Πινακοθήκη Λ. Κανελλόπουλος του Δήμου Ελευσίνας, τον Απρίλιο του 2014.

Επιμέλεια: Λουίζα Καραπιδάκη, ιστορικός τέχνης

Σχεδιασμός: Κατερίνα Πασιοπούλου

Κείμενα: Λουίζα Καραπιδάκη, Γαβριήλ Καμπάνης

Μετάφραση στα αγγλικά: Κλεοπάτρα Φατούρου, Ζωή Ρέστα

Τυπογραφική διόρθωση: Γιώργος Κουτρούλης

Παραγωγή: Media Press

© για τα κείμενα: οι συγγραφείς

© για τις φωτογραφίες: Βαγγέλης Γκίνης

© για την έκδοση: Βαγγέλης Γκίνης, 2014

ISBN 978-618-81241-0-3

Vangelis Gkinis was born in 1984. He has been living and working in Elefsina for the last 25 years. He has been experimenting with photography since childhood. In 2008 he began his studies at AKTO and completed them in 2012, obtaining the "Bachelor of Arts in Photography" degree.

In the same year he stood out at the international photography competition of World Photography Organization, getting a distinction at the category of panoramic photos. He has participated in many group photography exhibitions. The exhibition "Elefsina... four memories and a dream" is his first personal one.

www.vangelisgkinis.com

This catalogue has been printed on the occasion of Vangelis Gkinis' exhibition at the Municipal Picture Gallery L. Kanellopoulos of the Municipality of Elefsina, in April 2014.

Curated by: Louisa Karapidaki, Art Historian

Designed by: Katerina Pasiopoulou

Texts: Louisa Karapidaki, Gavriil Kampanis

Translation into English: Cleopatra Fatourou, Zoi Resta

Proof reading: Giorgos Koutroulis

Production: Media Press

© for the texts: the authors

© for the photographs: Vangelis Gkinis

© for the publishing: Vangelis Gkinis, 2014

ISBN 978-618-81241-0-3

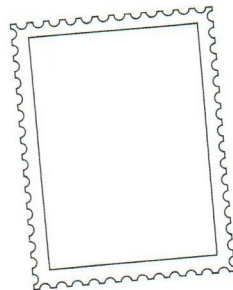


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



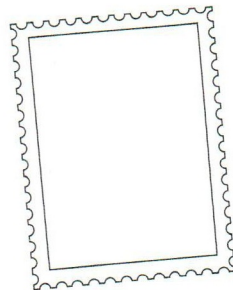


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



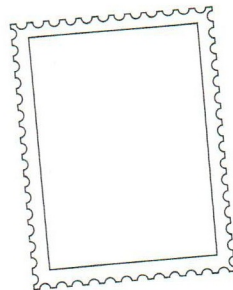


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



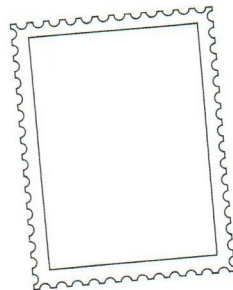


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



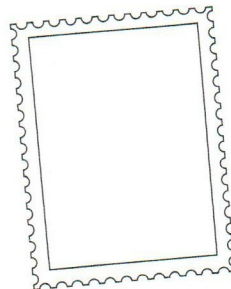


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



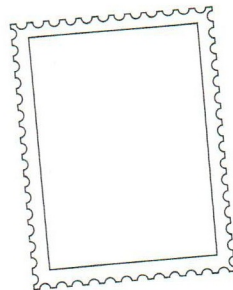


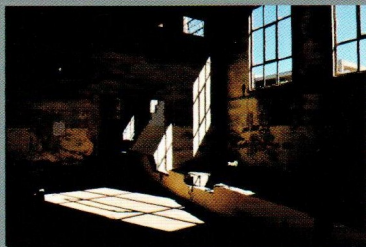
Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**





Εικόνες από το βίντεο
"στο γύρισμα των κύκλων"

Pictures from the video
"in the turning of cycles"

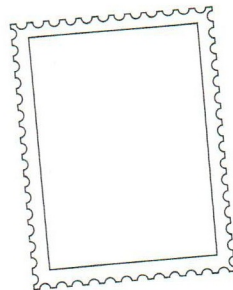


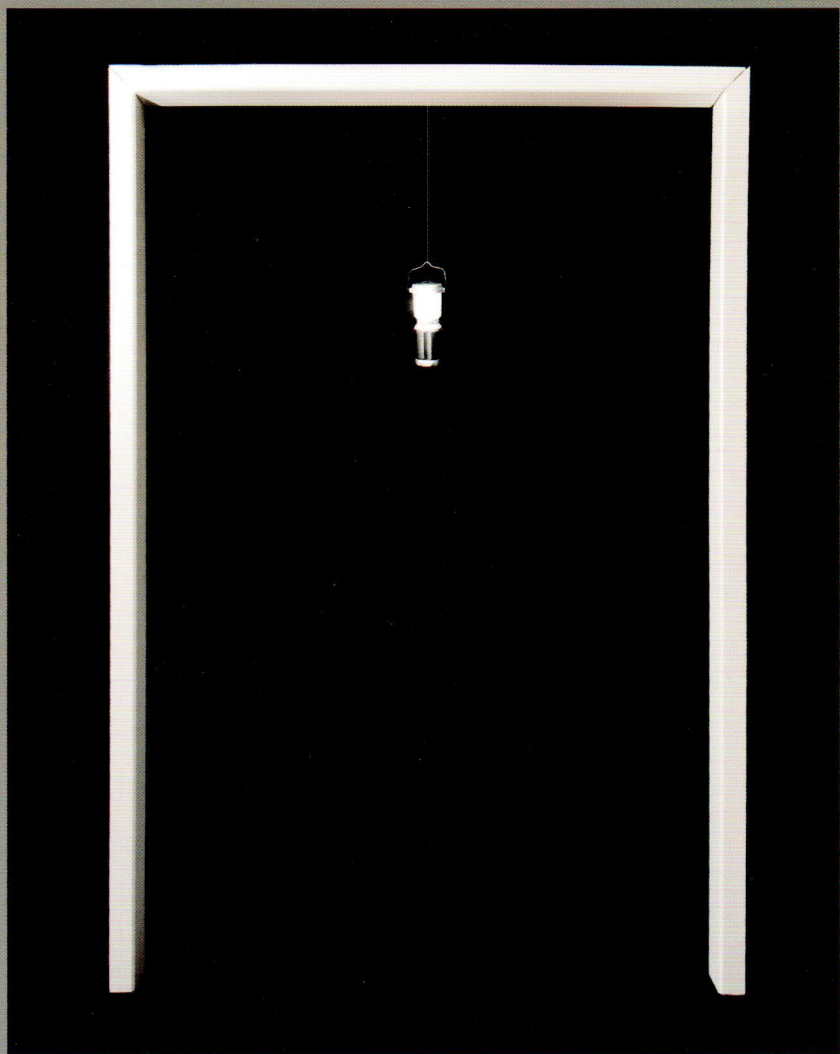
Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



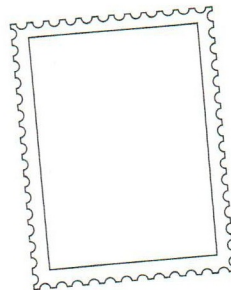


Βαγγέλης Γκίνης
«Ελευσίνα... τέσσερις μνήμες & ένα όνειρο»

Vangelis Gkinis
«Elefsina ... four memories & a dream»



**Ν.Π.Δ.Δ. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ &
ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΔΗΜΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ**



Πολιτιστικό Κέντρο Δήμου Ελευσίνας
"Λεωνίδα Κανελλόπουλος"

Επιμέλεια Λουίζα Καραπιδάκη



Ν.Π.Δ.Δ. Πολιτισμού, Αθλητισμού
Κοινωνικής Πολιτικής &
Προσχολικής Αγωγής
Δήμου Ελευσίνας